

Zeitschrift: Der Traktor : schweizerische Zeitschrift für motorisiertes Landmaschinenwesen = Le tracteur : organe suisse pour le matériel de culture mécanique

Herausgeber: Schweizerischer Traktorverband

Band: 6 (1944)

Heft: 3

Rubrik: Aus den Sektionen = Nouvelles des sections

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Aus den Sektionen · Nouvelles des sections

Basel.

Die Generalversammlung unserer Sektion findet am 25. März 1944 im Restaurant zur Post (Centralbahnstrasse), Basel, statt. Mitglieder und sonstige Interessenten sind zu dieser Versammlung herzlich eingeladen. Eine persönliche Einladung mit Traktandum geht unsern Mitgliedern später noch zu.

An dieser Versammlung werden unsere Mitglieder Gelegenheit haben, unseren neuen Zentralpräsidenten kennen zu lernen. Herr H. Rütschi hat uns zudem die Zusicherung abgegeben, ein Referat über aktuelle Traktorfragen zu halten.

Fribourg - Freiburg.

Nous remercions ceux qui, donnant suite à notre communiqué dans le dernier numéro, ont versé la cotisation pour 1944. Les autres voudront bien le faire avant le 31 mars.

Auf unsere Aufforderung in der letzten Nummer hin wurde der Jahresbeitrag pro 1944 von der Mehrzahl unserer Mitglieder einbezahlt. Wer dies versäumt hat, kann es noch bis zum 31. März nachholen.

Schaffhausen.

Die Woche der Kurse ist vorüber. Am 1. März wurde in Schleithelm ein sehr interessanter Kurs durchgeführt, an welchem der Bernard-Aufbaumotor für Mähmaschinen das ausschliessliche Thema bildete. 17 Teilnehmer versammelten sich zu diesem Zwecke in der Garage von G. Neck.

Der Motor wurde abmontiert, auf einen Tisch gestellt und komplett auseinander genommen. Während des Zerlegens erklärte der Kursleiter die jedem einzelnen Bestandteil zufallende Aufgabe und wies darauf hin, wie durch Unkenntnis Störungen und Schäden am Motor entstehen können. Er erklärte, wie durch während der Winterzeit fachgemäss ausgeführte Revisionen, diese Motoren in der Saison, zur Freude jedes Landwirtes, den gestellten Anforderungen vollauf entsprechen würden.

Es wird Aufgabe des Schweiz. Traktorverbandes sein, dieser Sache zukünftig die entsprechende Aufmerksamkeit zu schenken. Es würde gewiss begrüsst werden, wenn allorts solche Kurse zur Durchführung gelangen.

*

Am 2. und 3. März kamen in Schaffhausen 12 Besitzer von Ersatztreibstofftraktoren zu einem Weiterbildungskurs zusammen. Die Stadtverwaltung hatte uns zur Ausführung der an den 8 Maschinen vorzunehmenden Arbeiten in entgegenkommenderweise das alte Schlachthaus zur Verfügung gestellt. Es war ein Glück, dass man bei diesem kalten Wetter unter Dach arbeiten konnte.



*für Landwirtschaft
und Industrie*

TRAKTOREN

mit **Holzgas- und Dieselmotoren**

Maag-Getriebe

6 Gänge vorwärts

2 Gänge retour

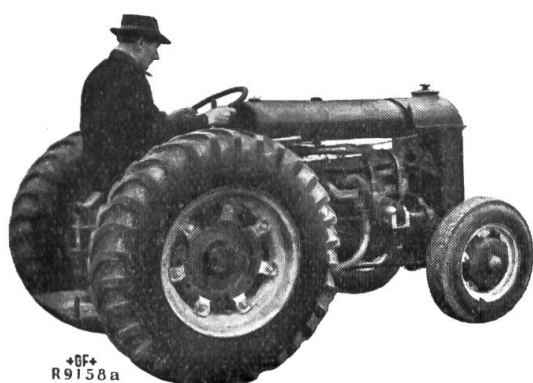
Ritzel-Antrieb im Oelbad laufend

Kaiser-Holzgasanlage

nebst übriger Ausrüstung

Ernst Kunz, Traktorenfabrik, Dietikon-Zch.

+GF+ Traktor-Räder



+GF+
R 9158 a

mit den Mitte geteilten leicht mon-
tierbaren Tiefbettfelgen in Verbindung
mit dem griffigen Niederdruckreifen
machen den Traktor zu der bevor-
zugten Zugmaschine.

Verlangen Sie Offerten und Drucksachen.

**Aktiengesellschaft der Eisen- und Stahlwerke
vormals Georg Fischer, Schaffhausen (Schweiz)**

Telephon 5 30 21

Im Restaurant zur Fischerzunft, wo das Theorielokal installiert wurde, erklärten die Experten Galletti und Kramer den wissensdurstigen Teilnehmern anhand von Tabellen auf leicht verständliche Art und in alle Details gehend, was ein Besitzer eines Holzgas-Generators wissen muss. Es würde zu weit führen, das ganze stundenlange Theorieprogramm zu erwähnen. Diese kleine Berichterstattung soll ja lediglich als Ueberblick dienen. Wichtig ist, an einem solchen Kurs selbst mitzumachen, damit der Traktorführer im Zeitpunkt der Inangriffnahme der Ackerbauarbeiten mit den notwendigen Kenntnissen ausgerüstet ist.

Während den praktischen Arbeiten kam eindeutig zum Ausdruck, dass die Durchführung solcher Kurse dem Landwirt speziell zu Nutzen kommt; denn es ist ihm Gelegenheit geboten, die sich ergebenden Reparaturen und Mängel selbst konstatieren zu können.

Als man am Morgen des zweiten Tages das Arbeitsprogramm überblickte, hätte man Anlass gehabt, Bedenken für eine rechtzeitige Beendigung aufkommen zu lassen. Es war jedoch erfreulich, festzustellen, wie durch gegenseitige Mithilfe die zu lösende Aufgabe erfüllt wurde. Verhältnismässig früh standen schon die ersten Maschinen zur Kontrolle bereit. In den Fischer-Häusern dominierte der Traktorenlärm und wir glauben, dass die Leute froh waren, als wir uns wieder aus dem Staube machten. Um 4 Uhr war die praktische Arbeit beendet. Im Theoriesaal wurden die während der praktischen Arbeit aufgetauchten Probleme noch einmal eingehend erörtert. Ein für diesen Kurs dispensierter Wachtmeister betonte an diesem, seinem dritten Kurse, am meisten gelernt zu haben.

Den tätigen Kursleitern wie auch den fleissigen Kursteilnehmern sei an dieser Stelle nochmals herzlich gedankt.

O. K.

Vereinigung zürcherischer Traktorbesitzer

Am 28. November 1943 wurde in Dübendorf beschlossen, die diesjährige Hauptversammlung noch vor Beginn der Frühjahrsarbeiten abzuhalten. Wir machen unsere Mitglieder jetzt schon darauf aufmerksam, dass Sonntag, den 26. März 1944, 14 Uhr, als Zeitpunkt dieser Tagung bestimmt wurde.

Zu dieser Hauptversammlung, welche im Restaurant Wartmann in Winterthur stattfindet, werden unsere Mitglieder noch persönliche Einladung erhalten.

Wir zählen auf rege Teilnahme, aus allen Bezirken.

Betrifft Ersatztreibstoffkurse: Bis Ende Februar haben 136 Traktorführer unseres Kantons an den zweitägigen Ersatztreibstoffkursen teilgenommen. Das ist eine erfreuliche Feststellung. Mit der Durchführung der noch im März stattfindenden Kursen in Affoltern a. A. und Wädenswil wäre das seinerzeit publizierte Kursprogramm abgewickelt. Wenn die winterlichen Witterungsverhältnisse jedoch noch etwas länger andauern sollten, und durch Militärdienst oder andere Umstände verhinderte Traktorführer noch gerne einen solchen Kurs absolvieren möchten, würden auf Ende März und Anfang April noch zwei bis drei weitere Kurse organisiert.

Wir bitten allfällige Interessenten bei der Kantonalen Ackerbaustelle Meldung einzureichen.

Geschäftsstelle.